

לנבחנים ולנבחנות שלום,

נא לקרוא את ההוראות בעמוד זה ולמלא אותן בדיוקנות. אי-מילוי ההוראות עלול לגרום לתקלות ואף להביא לידי פסילת הבחינה. הבחינה נועדה לבדוק הישגים אישיים, ולכן יש לעבוד עבודה עצמית בלבד. בזמן הבחינה אין להיעזר בזולת ואין לתת או לקבל חומר בכתב או בעל פה.

אין להכניס לחדר הבחינה חומר עזר – ספרים, מחברות, רשימות – פרט ל"חומר עזר מותר בשימוש" המפורט בגוף השאלון או בהוראות מוקדמות של המשרד. כמו כן אין להכניס לחדר הבחינה טלפונים או מחשבים ניידים. שימוש בחומר עזר שאינו מותר יוביל לפסילת הבחינה.

כל חומר עזר שאינו מותר בשימוש, יש למסור למשגיח לפני תחילת הבחינה.

לאחר סיום כתיבת הבחינה יש למסור את המחברת למשגיח ולעזוב בשקט את חדר הבחינה.

יש להקפיד על טוהר הבחינות !

הוראות לבחינה

1. יש לוודא כי במדבקות הנבחן שקיבלת מודפסים הפרטים האישיים שלך, ובמדבקות השאלון שקיבלת מודפסים פרטי השאלון המיועד לך.
2. אם לא קיבלת מדבקה, יש למלא בכתב יד את הפרטים במקום המיועד למדבקות הנבחן.
3. אסור לכתוב בשולי המחברת (החלק המקווקו) משום שחלק זה לא ייסרק.
4. לטיטה ישמשו אך ורק דפי מחברת הבחינה שיועדו לכך.
5. אין לתלוש או להוסיף דפים. מחברת שתוגש לא שלמה תעורר חשד לאי-קיום טוהר הבחינות.
6. אין לכתוב שם בתוך המחברת, משום שהבחינה נבדקת בעילום שם.
7. אין להוסיף או לשנות שום פרט במדבקות, כדי למנוע עיכוב בזיהוי המחברת וברישום הציונים.

בהצלחה !

12 17 סמל שאלון رقم النموذج שם השאלון اسم النموذج	18 21 מועד موعد 37 32 31 סמל ב"ס رقم المدرسة 23 31 מס' תעודת זהות رقم الهوية	מדבקות לנבחן ملصقة ممتحن
יש להדביק כאן ↑ מדבקת שאלון يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة نموذج امتحان	יש להדביק כאן ↑ מדבקת נבחן (ללא שם) يجب هنا ↑ إلصاق ملصقة ممتحن (بدون اسم)	

* הוראות בשפה הערבית מעבר לדף

* التعليمات باللغة العربية على ظهر الصفحة

יש לסמן במשבצת ☐ אם ניתן שאלון נוסף
يجب الإشارة في المربع إذا أُعطي نموذج امتحان إضافي

وزارة التربية والتعليم

القسم الكبير للامتحانات

الإدارة التربوية

دفتر امتحان

تحية للممتحنين وللممتحنات!

الرجاء قراءة التعليمات في هذه الصفحة والعمل وفقاً لها بدقة. عدم تنفيذ التعليمات قد يؤدي إلى عواقب مختلفة وحتى إلى إلغاء الامتحان. أُعدّ الامتحان لفحص تحصيلاتك الشخصية، لذلك يجب العمل بشكل ذاتي فقط. أثناء الامتحان، لا يُسمح طلب المساعدة من الغير ويُمنع إعطاء أو أخذ مواد مكتوبة أو شفوية.

لا يُسمح إدخال مواد مساعدة - كتب، دفاتر، قوائم - إلى غرفة الامتحان، باستثناء "مواد مساعدة يُسمح استعمالها" المفصلة في نموذج الامتحان أو في تعليمات مسبقة من الوزارة. كما لا يُسمح إدخال هواتف أو حواسيب محمولة إلى غرفة الامتحان. استعمال مواد مساعدة غير مسموح بها يؤدي إلى إلغاء الامتحان.

يجب تسليم كل مادة مساعدة لا يُسمح استعمالها للمراقب قبل بدء الامتحان. بعد الانتهاء من كتابة الامتحان، يجب تسليم الدفتر للمراقب، ومغادرة غرفة الامتحان بهدوء.

يجب التقيد بنزاهة الامتحانات !

تعليمات للامتحان

1. يجب التأكد بأن تفاصيلك الشخصية مطبوعة على ملصقات الممتحن التي حصلت عليها، وبأن تفاصيل نموذج الامتحان المعد لك مطبوعة على ملصقات نموذج الامتحان التي حصلت عليها.
2. في حال عدم حصولك على ملصقة، يجب ملء التفاصيل في المكان المعد لملصقة الممتحن، بخط يد.
3. لا يُسمح الكتابة في هوامش الدفتر (في المنطقة المخططة)، لأنه لن يتم مسح ضوئي لهذه المنطقة.
4. للمسودة تُستعمل أوراق دفتر الامتحان المعدة لذلك فقط.
5. يُمنع نزع أو إضافة أوراق. الدفتر الذي يُسلم ناقصاً يثير الشك بعدم الالتزام بنزاهة الامتحانات.
6. لا يُسمح كتابة الاسم داخل الدفتر، لأن الامتحان يُفحص بدون ذكر اسم.
7. لا يُسمح إضافة أو تغيير أية تفاصيل في الملصقات، وذلك لمنع عوائق في تشخيص الدفتر وفي تسجيل العلامات.

نتمنى لكم النجاح!

Tanaj (Biblia)
Para nuevos inmigrantes
En escuelas religiosas
Según el Programa de Reforma para el Aprendizaje
Significativo

תנ"ך
לעולים חדשים
בבתי ספר דתיים
על פי תכנית הרפורמה ללמידה משמעותית

Instrucciones para el examen

הוראות לנבחן

א. Duración del examen: dos horas.

א. משך הבחינה: שתיים.

ב. Estructura del cuestionario y clave de la evaluación:

ב. מבנה השאלון ומפתח ההערכה:

Este cuestionario consta de tres partes.

בשאלון זה שלושה חלקים.

Parte א – דברים, ויקרא – (3x20) – 60 puntos

חלק א – ויקרא, דברים – (20x3) – 60 נקודות

Parte ב – מלכים ב, עזרא ונחמיה – (2x12) – 24 puntos

חלק ב – מלכים ב, עזרא ונחמיה – (12x2) – 24 נקודות

Parte ג – ישעיה, יחזקאל – (1x12) – 12 puntos

חלק ג – ישעיה, יחזקאל – (12x1) – 12 נקודות

Total – 100 puntos

סה"כ – 100 נקודות

ג. Material auxiliar autorizado:

- (1) La Biblia completa sin interpretaciones.
- (2) La Biblia traducida.
- (3) Tabla cronológica permitida.
- (4) Diccionario bilingüe.

ג. חומר עזר מותר בשימוש: (1) תנ"ך שלם בלי פירושים.
(2) תנ"ך מתורגם.
(3) ציר הזמן שאושר לשימוש.
(4) מילון דו-לשוני.

ד. Instrucciones especiales:

- (1) Hay que responder a las preguntas **únicamente en hebreo**.
- (2) Hay que responder a las preguntas en el propio **cuestionario de examen**, según las instrucciones.
- (3) Las citas extraídas de la Biblia proceden de la versión hebrea.

ד. הוראות מיוחדות:

- (1) יש להשיב על השאלות **בעברית בלבד**.
- (2) יש לענות על השאלות **בגוף השאלון**, לפי ההוראות.
- (3) מראי המקום מהתנ"ך הם מהנוסח העברי.

Escribe solamente en el cuadernillo del examen y utiliza otras páginas del cuadernillo como páginas de borrador para anotaciones varias (cálculos, títulos, etc.) Escribe la palabra "טיוטה" en cada una de las hojas que utilices como borrador. Toda anotación realizada en hojas que no pertenezcan a los cuadernillos del examen, puede causar la anulación del mismo.

כתוב במחברת הבחינה בלבד, בעמודים נפרדים, כל מה שברצונך לכתוב בטיוטה (ראשי פרקים, חישובים וכדומה). רשום "טיוטה" בראש כל עמוד טיוטה. רישום טיוטות כלשהן על דפים מחוץ למחברת הבחינה עלול לגרום לפסילת הבחינה!

¡ Buena Suerte!

בהצלחה!

Parte א – ויקרא, דברים (60 puntos)

Responde a tres de las preguntas 1 – 5 (cada pregunta –20 puntos).

1. י"ט, capítulo ויקרא

Lee los versículos ט'-י"ט.

- א. Elige tres preceptos "לא תעשה" de los versículos ט'-י"ג, y explica cómo cumplir cada uno de ellos.

(7 puntos)

- ב. Cita y explica un precepto de los versículos ט'-י"ח escrito tanto de forma "עשה" como de forma "לא תעשה".

Cita de la forma "עשה" _____

Cita de la forma "לא תעשה" _____

Explicación del precepto: _____

(6 puntos)

- ג. Cita y explica dos preceptos en la relación entre la persona y su prójimo y un precepto entre la persona y D-os, extraídos de los versículos י"ד-י"ט (elige preceptos sobre los que no escribiste en el apartado ב).

Cita del precepto entre la persona y su prójimo: _____

Explicación del precepto entre la persona y su prójimo: _____

Cita del precepto entre la persona y su prójimo: _____

Explicación del precepto entre la persona y su prójimo: _____

Cita del precepto entre la persona y D-os: _____

Explicación del precepto entre la persona y D-os: _____

(7 puntos)

2. דברים — יחידת "הארץ הטובה"

א. Lee el capítulo 'ח, versículos ז'-י.

- (1) De acuerdo con los versículos ז'-ט, explica tres cualidades positivas de Eretz Israel [ארץ־ישראל].

- (2) ¿Cuál es el precepto mencionado en el versículo י'?

(7 puntos)

ב. Lee el capítulo י"א, versículos ב'-י"ב.

- (1) De acuerdo con los versículos י"א-י"ב, explica la diferencia entre Eretz Israel y Egipto en el ámbito de la agricultura.

- (2) De acuerdo con el versículo י"ב, explica la diferencia entre Eretz Israel y Egipto en el área espiritual.

(7 puntos)

ג. (1) Explica en tu propio lenguaje tres de las siguientes palabras:

יֹרֶה, מְלָקוֹשׁ, דָּגָן, תִּירוֹשׁ, יִצְהָר

- (2) ¿Cuál es el contexto en que fueron mencionadas estas palabras en el capítulo י"א, versículo י"ד?

(6 puntos)

3. דברים — יחידת "הברית"

א. Lee el capítulo י"א, versículos א"ב-כ"א – parashat "ויהי אם שמע".

- (1) De acuerdo con los versículos י"ג-י"ד, ¿cuál es la condición que debe cumplirse para que haya lluvias en Eretz Israel?

- (2) En los versículos ט"ז-י"ז Moshé [משה] advierte a los hijos de Israel. Explica la advertencia de Moshé a los hijos de Israel, y escribe cuáles son los dos castigos que éstos van a recibir si no prestan atención a la advertencia de Moshé.

(7 puntos)

ב. (1) Lee el capítulo ל', versículos ה'ב-ה'א.

De acuerdo con estos versículos, indica dos promesas que se cumplirán cuando Israel haga Teshuvá [ישוּבוּ ישראל בתשובה] y cumpla los preceptos de D-os.

- (2) Lee el capítulo ל', versículos י"ז-י"ז.
¿Cuál son el bien "הטוב" y el mal "הרע" y por cuál de ellos se debe elegir?

(7 puntos)

ג. Lee el capítulo ל', versículos י"א-י"ד.

- (1) Explica cuál es "המצווה הזאת".

- (2) ¿En qué hace hincapié la Torá en lo que respecta a "המצווה הזאת", y a qué idea se opone la Torá?

(6 puntos)

4. דברים — יחידת "פתח תפתח"

א. Responde de acuerdo con los principios que estudiaste en la unidad "פתח תפתח":

(1) ¿Cuál es la mejor manera de darle Tsedaká [צדקה] al menesteroso?

(2) ¿Qué le aporta el precepto de la Tsedaká a la persona que da Tsedaká?

(7 puntos)

ב. Lee el capítulo ד"כ, versículos י"ד-ט"ז.

(1) ¿Cuál es el precepto, y cómo hay que cumplirlo? Explícalo con tus propias palabras.

(2) De acuerdo con estos versículos, ¿cuál es el argumento de este precepto?

Explícalo con tus propias palabras.

(6 puntos)

ג. Lee el capítulo ד"כ, versículos א"ט-כ"א.

(1) Explica cómo se ofrecen dos de las dádivas para los menesterosos mencionadas en estos versículos.

(2) ¿Refiriéndose a cuál de las dádivas destinadas a los menesterosos, la Torá promete al donante que va a recibir una bendición de D-os?

(7 puntos)

5. דברים — יחידת "דיני מלחמה"

א. "כ' (capítulo), א' (versículo) "כ' תצא למלחמה על איבך וראית סוס ורכב עם רב ממך."

- Escribe acerca de dos clases de guerras descritas en **דברים**, y explica la diferencia que hay entre ellas.
- Escribe un ejemplo del Tanaj o de la historia para cada una de las dos clases de guerras.

(7 puntos)

ב. Lee el capítulo 'כ', versículos 'ט-כ'.

(1) ¿Qué árboles está permitido cortar en tiempos de guerra, y qué árboles está prohibido cortar en tiempos de guerra?

(2) Escribe dos posibles usos de los árboles en tiempos de guerra.

(7 puntos)

ג. "י' (capítulo), ג' (versículo) "כ' תצא מחנה על איבך ונשמרת מפל דבר רע"

(1) ¿Por qué la Torá ordena abstenerse de toda mala acción precisamente cuando se sale a la guerra?

(2) Escribe un ejemplo de conducta negativa en tiempos de guerra, que esté prohibida por la Torá (aparte de la prohibición que indicaste en el apartado ב).

(6 puntos)

Parte ב – מלכים ב, עזרא ונחמיה (24 puntos)

Responde a dos de las preguntas 6-8 (cada pregunta – 12 puntos).

6. כ"ב, capítulo מלכים ב

א. Lee los versículos א'-י"ג.

(1) ¿A raíz de qué se halló el Sefer Torá [ספר התורה] en la casa de D-os?

(2) ¿Cuál fue la reacción de Yoshiahu [יאשיהו] ante el hallazgo del Sefer Torá, y por qué reaccionó de este modo?

(6 puntos)

ב. Lee los versículos י"ד-כ'.

(1) ¿Cuál fue la profecía de la profetisa Juldá [חולדה] acerca del reino de Yehudá [יהודה]?

(2) ¿Cuál fue la profecía de Juldá acerca del destino de Yoshiahu?

(6 puntos)

7. ז', capítulo עזרא

Lee los versículos י'-י.

א. (1) Explica el calificativo de Ezrá [עזרא] como "סֵפֶר מוֹהִיר בְּתוֹרַת מֹשֶׁה".

(2) ¿Qué función asumió Ezrá?

(6 puntos)

ב. (1) ¿Cuál es el nombre del mes en el que Ezrá salió de Babel [בבל], y qué simboliza la salida de Babel precisamente en este mes?

(2) ¿Cuál es el nombre del mes en el que Ezrá llegó a Jerusalén, y qué simboliza el regreso a Jerusalén precisamente en este mes?

(6 puntos)

8. ד' capítulo נחמיה

א. Lee los versículos 'א-ג'.

(1) ¿Qué planearon hacer los enemigos de Yehudá cuando escucharon que Nejemiá [נחמיה] y su gente estaban construyendo la muralla de Jerusalén?

(2) ¿Qué hicieron Nejemiá y su gente para impedir que el plan de los enemigos de Yehudá se llevara a cabo? Indica dos acciones.

(6 puntos)

ב. Lee los versículos ז'-י"ז.

(1) De acuerdo con los versículos י"ב-י"ב, explica el plan que dirigió Nejemiá.

(2) De acuerdo con el plan de defensa de Nejemiá, explica cuál fue el objetivo del toque del Shofar [שוֹפָר].

(6 puntos)

Parte ג – ישיעיה, יחזקאל – ג (16 puntos)

Responde a una de las preguntas 9-10.

9. ה' ישיעיה, capítulo

א. Lee los versículos א'-ז – la alegoría del viñedo.

(1) Explica tres de las acciones vinculadas al viñedo descritas en el versículo ב'.

(2) ¿Cuál es la semejanza entre el viñedo y el pueblo de Israel?

(8 puntos)

ב. (1) Explica tres de las acciones vinculadas al viñedo descritas en los versículos ה'-ו'.

(2) De acuerdo con el versículo ז', ¿Cuáles son los pecados por los que Ishaiau [ישעיהו] amonestó al pueblo?

(8 puntos)

10. חזון העצים [חזון העצים] – ל"ז, capítulo יחזקאל

א. Lee los versículos ט"ו-כ"ב.

- (1) De acuerdo con estos versículos, ¿qué fue lo que D-os ordenó hacer a Iejezquel [יחזקאל]?

- (2) Explica qué simboliza lo que hizo Iejezquel.

(8 puntos)

ב. Lee los versículos כ"ג-כ"ז.

- (1) De acuerdo con los versículos כ"ג-כ"ז, escribe tres de las cosas que acontecerán cuando llegue la Redención [גאולה].

- (2) De acuerdo con el versículo כ"ח, explica qué comprenderán los gentiles cuando llegue la Redención.

(8 puntos)

¡Buena Suerte!

Los derechos de autor están reservados al Estado de Israel.
Está prohibida su copia o difusión, salvo autorización expresa del
Ministerio de Educación.

בהצלחה!

זכות היוצרים שמורה למדינת ישראל
אין להעתיק או לפרסם אלא ברשות משרד החינוך

מדבקות משגיח

ملصقة مراقب

"אתך בכל מקום, גם בבגרות.

בהצלחה, מועצת התלמידים והנוער הארצית"

"معك في كل مكان، وفي البجروت أيضًا.

بالتجّاح، مجلس الطّلاب والشّبيبة القطريّ"